

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 243



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

54. sējums
2011. gada 20. augusts

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2011/C 243/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6287 – <i>Bain Capital/Oaktree/International Market Centers JV</i>) ⁽¹⁾	1
2011/C 243/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6239 – <i>ONEX/JELD-WEN</i>) ⁽¹⁾	1
2011/C 243/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6207 – <i>GESTAMP/TKMF</i>) ⁽¹⁾	2
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2011/C 243/04	Euro maiņas kurss	3

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

<u>Paziņojums Nr.</u>	<i>Saturs (turpinājums)</i>	<i>Lappuse</i>
2011/C 243/05	Komisijas Lēmums (2011. gada 19. augusts) par Eiropas Savienības iestāžu 2013. gada svētku dienām	4
2011/C 243/06	Komisijas Īstenošanas lēmums (2011. gada 19. augusts), ar ko pieņem darba programmu tādu Savienības darbību finansēšanai, kas saistītas ar cūku ķirurģiskās kastrācijas alternatīvām	5
2011/C 243/07	Komisijas Lēmums (2011. gada 19. augusts) par Eiropas pētniecības un inovācijas telpas Valdes izveidi	12
 Savienības Augstais pārstāvis ārlietās un drošības politikas jautājumos		
2011/C 243/08	Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos Lēmums (2011. gada 19. jūlijs) par noteikumiem attiecībā uz piekļuvi dokumentiem	16

V *Atzinumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 243/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6317 – <i>BNP Paribas/Fortis Luxembourg-Vie</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	19
2011/C 243/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6301 – <i>Eurazeo/Moncler</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	20
2011/C 243/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6185 – <i>Flabeg/Schott/SBPS/JV</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	21



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6287 – Bain Capital/Oaktree/International Market Centers JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 243/01)

Komisija 2011. gada 16. augustā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6287. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6239 – ONEX/JELD-WEN)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 243/02)

Komisija 2011. gada 17. jūnijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6239. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6207 – GESTAMP/TKMF)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 243/03)

Komisija 2011. gada 18. jūlijā nolēma neiebrīdīt pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6207. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.
-

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2011. gada 19. augusts

(2011/C 243/04)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,4385	AUD	Austrālijas dolārs	1,3783
JPY	Japānas jena	110,00	CAD	Kanādas dolārs	1,4189
DKK	Dānijas krona	7,4487	HKD	Hongkongas dolārs	11,2199
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,86965	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7404
SEK	Zviedrijas krona	9,2204	SGD	Singapūras dolārs	1,7394
CHF	Šveices franks	1,1340	KRW	Dienvidkorejas vona	1 563,67
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	10,3284
NOK	Norvēģijas krona	7,8575	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,2006
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4800
CZK	Čehijas krona	24,475	IDR	Indonēzijas rūpija	12 320,66
HUF	Ungārijas forints	272,15	MYR	Malaizijas ringits	4,2889
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	61,374
LVL	Latvijas lats	0,7092	RUB	Krievijas rublis	41,9115
PLN	Polijas zlots	4,1724	THB	Taizemes bāts	42,896
RON	Rumānijas leja	4,2678	BRL	Brazīlijas reāls	2,2928
TRY	Turcijas lira	2,5700	MXN	Meksikas peso	17,6173
			INR	Indijas rūpija	65,8110

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

KOMISIJAS LĒMUMS
(2011. gada 19. augusts)
par Eiropas Savienības iestāžu 2013. gada svētku dienām
 (2011/C 243/05)

SVĒTKU DIENAS 2013. GADĀ

1. janvāris	Otrdiena, Jaungada diena
2. janvāris	Trešdiena, diena pēc Jaungada dienas
28. marts	Zaļā ceturtdiena
29. marts	Lielā piektdiena
1. aprīlis	Otrās Lieldienas
1. maijs	Trešdiena, Darba svētki
9. maijs	Ceturtdiena, Šūmana deklarācijas gadadiena (1950. g.) + Debesbraukšanas diena
10. maijs	Piektdiena, diena pēc Debesbraukšanas dienas
20. maijs	Pirmdiena pēc Vasarasvētkiem
15. augusts	Ceturtdiena, Vissvētās jaunavas Marijas debesīs uzņemšanas diena
1. novembris	Piektdiena, Visu svēto diena
24. decembris līdz 31. decembris	Otrdiena, (6 dienas gada beigās) Otrdiena
KOPĀ:	17 dienas

Luksemburga: tās pašas dienas, kas Briselē.

Darbs atsākas piektdien, 2014. gada 3. janvārī.

Neskarot 2014. gada brīvdienu kalendāru, ceturtdienu, 2014. gada 2. janvārī, uzskata par 2014. gada brīvdienu.

Komisija patur sev iespēju grozīt lēmumus, ņemot vērā dienestu vajadzības.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2011. gada 19. augusts),

ar ko pieņem darba programmu tādu Savienības darbību finansēšanai, kas saistītas ar cūku ķirurģiskās kastrācijas alternatīvām

(2011/C 243/06)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu Nr. 1605/2002 (EK, Euratom) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienai vispārējam budžetam ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 75. pantu,ņemot vērā Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulu (EK, Euratom) Nr. 2342/2002, ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienai vispārējam budžetam ⁽²⁾, un jo īpaši tās 90. pantu,ņemot vērā Padomes 2009. gada 25. maija Lēmumu 2009/470/EK par izdevumiem veterinārijas jomā ⁽³⁾ un jo īpaši tā 19., 20., 22. un 23. pantu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 un Regulā (EK, Euratom) Nr. 2342/2002 ir paredzēts, ka, pirms Savienība uzņemas budžeta saistības, ir jāpieņem finansēšanas lēmums, kurā noteiktas attiecīgās darbības būtiskās sastāvdaļas.
- (2) Lēmumā 2009/470/EK ir noteiktas procedūras, kas reglamentē Savienības finansiālo ieguldījumu attiecībā uz īpašiem veterināriem pasākumiem, tostarp informācijas stratēģiju attiecībā uz dzīvnieku veselību, dzīvnieku labturību un pārtikas nekaitīgumu, kā arī tehniskiem un zinātniskiem pasākumiem.
- (3) Kuīļa smaka ir nepatīkams aromāts, kas var izdalīties, kad nekastrētu cūku tēviņu gaļu karsē cepšanai. Procentuāli nav daudz cūku, kuru gaļā līdz ar dzimumbrieduma iestāšanos veidojas liela androstenona, skatola un indola (t. i., vielu, kas izraisa smaku) koncentrācija. Ne visi patērētāji ir jutīgi pret kuīļa smaku, tomēr tie patērētāji, kuri ir jutīgi, atzīs šādu cūkgaļu par neēdamu. Tāpēc I pielikuma II sadaļas V nodaļas 1. punkta p) apakšpunktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 854/2004, ar ko paredz īpašus noteikumus par lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku

izcelsmes produktu oficiālās kontroles organizēšanu ⁽⁴⁾, ir noteikts, ka gaļa ar izteiktu dzimumam raksturīgu smaku nav derīga pārtikai.

- (4) Šobrīd tiek izmantotas trīs galvenās pieejas kuīļa smakas likvidēšanai cūkgaļā: priekšlaicīga nokaušana, sēklinieku nogriešana (ķirurģiskā kastrācija) vai imunokastrācija (vakcinēšana, kas samazina kuīļa smaku). Cūku ķirurģiskā kastrācija ir jautājums, kas saistīts ar dzīvnieku labturību. Tāpēc Padomes 2008. gada 18. decembra Direktīvā 2008/120/EK, ar kuru nosaka minimālos standartus cūku aizsardzībai ⁽⁵⁾, ir noteikts, ka cūkas var kastrēt vienīgi veterinārārsti vai kvalificētas personas un, ja cūkas ir septiņas dienas vecas vai vecākas, kastrēšana ir veicama ar anestēziju un atsāpināšanu pēc tās.
- (5) Eiropas Pārtikas drošības iestādes (EFSA) zinātnes ekspertu grupas atzinumā par sivēnu kastrācijas labturības aspektiem ⁽⁶⁾, kurš tika izstrādāts pēc Komisijas pieprasījuma un pieņemts 2004. gada 12. un 13. jūlijā, norādīts, ka cūku ķirurģiskā kastrācija ir sāpīga jebkurā vecumā.
- (6) Līguma par Eiropas Savienības darbību 13. pantā ir atzīts, ka dzīvnieki ir jutīgas būtnes un ka, nosakot un īstenojot, cita starpā, Savienības lauksaimniecības un iekšējā tirgus politiku, ir jāvelta pienācīga uzmanība dzīvnieku labturības prasībām.
- (7) Eiropas deklarācijā par cūku ķirurģiskās kastrācijas alternatīvām ⁽⁷⁾, kas tika pieņemta 2010. gadā, svarīgākie cūkkopības nozares dalībnieki brīvprātīgi vienojās no 2018. gada 1. janvāra pārtraukt cūku tēviņu ķirurģisko kastrāciju, ja tiks izveidota Eiropas partnerība, kas izstrādātu nepieciešamās darbības šā mērķa sasniegšanai.
- (8) Tāpēc Savienībai būtu jāiegulda līdzekļi pētījumos par cūku ķirurģiskās kastrācijas alternatīvām. Līdz ar to būtu jāizstrādā darba programma tādu tehnisko, zinātnisko un izglītības pasākumu atbalstam, kas jāveic, lai apzinātu un ieviestu ķirurģiskās kastrācijas alternatīvas. Minētajā darba programmā būtu jāiekļauj atsaucis un pārbaudes metodes kuīļa smakas noteikšanai cūkgaļā un pētījumi par patērētāju apmierinātību ar gaļu un gaļas izstrādājumiem, kuri iegūti no cūku tēviņiem, kas nav ķirurģiski kastrēti.

⁽¹⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 155, 18.6.2009., 30. lpp.⁽⁴⁾ OV L 139, 30.4.2004., 206. lpp.⁽⁵⁾ OV L 47, 18.2.2009., 5. lpp.⁽⁶⁾ EFSA Journal (2004) 91, 1.–18. lpp.⁽⁷⁾ http://ec.europa.eu/food/animal/welfare/farm/initiatives_en.htm

- (9) Šo pētījumu rezultāti var liecināt arī par to, ka ir jāpārskata spēkā esošie Savienības tiesību akti, lai nodrošinātu iekšējā tirgus netraucētu darbību. Būtu jānosaka, kādas ekonomiskās sekas radīs cūku ķirurģiskās kastrācijas izbeigšana 2018. gada 1. janvārī. Tāpēc ir lietderīgi veikt vispusīgu analīzi par izmaksām un ieguvumiem, kas saistībā ar šiem pasākumiem radīsies dažādos cūkgaļas ražošanas procesa līmeņos.
- (10) Būtu jāizveido interaktīva tīmekļa vietne, lai sekmētu cūkkopības nozares galveno ieinteresēto personu izglītošanu un apmācību saistībā ar darbībām, ko Savienība veic attiecībā uz cūku ķirurģiskās kastrācijas alternatīvām.
- (11) Komisijas Kopīgā pētniecības centra Mērījumu un references materiālu institūtam (JRC-IRMM) Gēlā, Beļģijā, ir nepieciešamā zinātniskā un tehniskā kompetence, lai izstrādātu un apstiprinātu analīzes atsaucē metodes. Tāpēc Savienības budžeta pārvedums, uz kuru attiecas administratīvs līgums, būtu jāpiešķir JRC-IRMM tādu Eiropas Savienībā atzītu atsaucē metožu izstrādei, kuras izmanto, lai noteiktu galvenos savienojumus, kas izraisa kuīļu smaku, un veiktu nepieciešamos mērījumus.
- (12) Lai piemērotu šo lēmumu, termiņš "būtiskas izmaiņas" ir jādefinē Regulas (EK, Euratom) Nr. 2342/2002 90. panta 4. punkta nozīmē.
- (13) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atziņumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ir pieņemta darba programma tādu Savienības darbību veikšanai, kas saistītas ar cūku ķirurģiskās kastrācijas alternatīvām ("darba programma"); tā ir iekļauta pielikumā.

2. pants

Darba programmas maksimālais ieguldījums ir noteikts EUR 1 330 000 apmērā, un to finansē no Eiropas Savienības 2011. gada vispārējā budžeta šādas pozīcijas:

— budžeta pozīcija 17 04 02 01: EUR 1 330 000.

Minētās apropriācijas var segt procentu maksu par novēlotu maksājumu.

3. pants

Kopējās izmaiņas darba programmā paredzētajās apropriācijās, kuras nepārsniedz 10 % no šā lēmuma 2. pantā noteiktā maksimālā ieguldījuma, nav uzskatāmas par būtiskām Regulas (EK, Euratom) Nr. 2342/2002 90. panta 4. punkta nozīmē, ja šīs izmaiņas ievērojami neietekmē darba programmas būtību un mērķus.

4. pants

Šis lēmums ir uzskatāms par finansēšanas lēmumu Finanšu regulas 75. panta nozīmē.

Šis lēmums attiecas uz procentu maksu par novēlotu maksājumu saskaņā ar Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 83. pantu un Regulas (EK, Euratom) Nr. 2342/2002 106. panta 5. punktu.

Briselē, 2011. gada 19. augustā

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
John DALLI

PIELIKUMS

1. pantā minētā darba programma**1.1. Ievads**

Šajā programmā ir iekļauti tādu darbību īstenošanas pasākumi, kas saistīti ar Savienības izdevumiem attiecībā uz cūku ķirurģiskās kastrācijas alternatīvām.

Pamatojoties uz Padomes Lēmumu 2009/470/EK par izdevumiem veterinārijas jomā, budžeta sadale un galvenās darbības ir šādas.

Iepirkumiem (kurus īsteno tiešā centralizētā pārvaldībā) (1.2.):

- lai izmantotu administratīvo līgumu ar Kopīgā pētniecības centra Mērījumu un references materiālu institūtu Gēlā, Beļģijā, par tādu Savienībā atzītu atsauces metožu izstrādi, kuras izmanto, lai noteiktu galvenos savienojumus, kas izraisa kviļu smaku, un veiktu nepieciešamos mērījumus – līdz EUR 500 000 (1.2.1.);
- vienam atklātam konkursa uzaicinājumam veikt pētījumu par Eiropas Savienības un trešo valstu patērētāju apmierinātību ar cūkgaļu un gaļas izstrādājumiem, kuri iegūti no cūku tēviņiem, kas nav ķirurģiski kastrēti, kā arī tā publicēšanai un ar to saistītas informācijas izplatīšanai – līdz EUR 250 000 (1.2.2.);
- vienam atklātam konkursa uzaicinājumam veikt pētījumu par kviļu smakas ātras noteikšanas metodēm, kas tiek izmantotas vai attīstītas Eiropas Savienības kautuvēs – līdz EUR 150 000 (1.2.3.);
- vienam atklātam konkursa uzaicinājumam veikt pētījumu par to, kā, piemērojot audzēšanas, barošanas un labturības metodes, samazināt kviļu smaku izraisītos savienojumus – līdz EUR 250 000 (1.2.4.);
- lai izmantotu pamatlīgumu par tādu izmaksu un ieguvumu izpēti un ekonomisku analīzi, ko radīs cūku ķirurģiskās kastrācijas izbeigšana, īpašu uzmanību pievēršot izmaksām visā cūkgaļas ražošanas procesā – līdz EUR 150 000 (1.2.5.);
- lai izmantotu pamatlīgumu tādas tīmekļa vietnes izstrādei, mitināšanai un uzturēšanai, kurā pieejama informācija par Eiropas Savienības darbībām saistībā ar cūku ķirurģiskās kastrācijas alternatīvām – līdz EUR 30 000 (1.2.6.).

1.2. Publiskie iepirkumi

Budžeta kopsomma, kas 2011. gadā atvēlēta 1.2. punktā minētajiem publiskā iepirkuma līgumiem, ir EUR 1 330 000.

- 1.2.1. *Tādu Eiropas Savienībā atzītu atsauces metožu izstrāde, kuras izmanto, lai noteiktu galvenos savienojumus, kas izraisa kviļu smaku, un veiktu nepieciešamos mērījumus*

Juridiskais pamats:

Padomes Lēmuma 2009/470/EK 22. un 23. pants

Budžeta pozīcija:

17 04 02 01

Provizoriskais līgumu skaits un to veidi:

Viens administratīvs līgums ar Kopīgā pētniecības centra Mērījumu un references materiālu institūtu (JRC-IRMM) Gēlā, Beļģijā.

Paredzamo līgumu priekšmets:

- Izstrādāt Eiropas Savienībā saskaņotas atsauces metodes, kuras izmanto, lai noteiktu trīs galvenos savienojumus, kas izraisa kuiļa smaku (androstenons, skatols un indols), un veiktu nepieciešamos mērījumus, lai nodrošinātu, ka netiek traucēta no cūku tēviņiem, kas nav ķirurģiski kastrēti, iegūtās gaļas iekšējā tirgus darbība;
- izstrādāt Eiropas Savienībā saskaņotas paraugu ņemšanas un paraugu sagatavošanas metodes kuiļa smakas noteikšanai;
- izveidot saikni starp sliekšķņiem, kas noteikti attiecībā uz Eiropas Savienībā saskaņotām atsauces metodēm kuiļa smaku izraisīšu savienojumu noteikšanai, un sensorajiem sliekšķņiem;
- nodrošināt analītisko datu salīdzināmību starp laboratorijām;
- izstrādāt metodes kuiļa smakas ātrai noteikšanai.

Īstenošana:

Tieša centralizēta pārvaldība

Iepirkuma procedūras uzsākšanas provizoriskais grafiks:

2011. gada septembris

Uzaicinājumiem iesniegt piedāvājumu atvēlētā provizoriskā summa:

EUR 500 000

Konkrēts līgums:

Nav.

1.2.2. *Pētījums par Eiropas Savienības un trešo valstu patērētāju apmierinātību ar gaļu un gaļas izstrādājumiem, kuri iegūti no cūku tēviņiem, kas nav ķirurģiski kastrēti*

Juridiskais pamats:

Padomes Lēmuma 2009/470/EK 22. un 23. pants

Budžeta pozīcija:

17 04 02 01

Provizoriskais līgumu skaits un to veidi:

Viens pakalpojumu līgums (uzaicinājums iesniegt piedāvājumu atklātā konkursā)

Paredzamo līgumu priekšmets:

- Izpētīt Eiropas Savienības un trešo valstu patērētāju apmierinātību ar gaļu un gaļas izstrādājumiem, kuri iegūti no cūku tēviņiem, kas nav ķirurģiski kastrēti;
- konstatētu un risināt jautājumus saistībā ar dažādu dalībvalstu patērētāju atšķirīgo apmierinātības līmeni ar gaļu un gaļas izstrādājumiem, kuri iegūti no cūku tēviņiem, kas nav ķirurģiski kastrēti;
- konstatēt un risināt jautājumus saistībā ar patērētāju atšķirīgo apmierinātības līmeni ar gaļu un gaļas izstrādājumiem, kuri iegūti no cūku tēviņiem, kas nav ķirurģiski kastrēti, trešajās valstīs, uz kurām Eiropas Savienība eksportē cūkgaļu un cūkgaļas produktus.

Īstenošana:

Tieša centralizēta pārvaldība

Iepirkuma procedūras uzsākšanas provizoriskais grafiks:

2011. gada decembris

Uzaicinājumiem iesniegt piedāvājumu atvēlētā provizoriskā summa:

EUR 250 000

Konkrēts līgums:

Nav.

1.2.3. Pētījums par kuīļa smakas ātras noteikšanas metodēm, kas tiek izmantotas vai attīstītas Eiropas Savienības kautuvēs**Juridiskais pamats:**

Padomes Lēmuma 2009/470/EK 22. un 23. pants

Budžeta pozīcija:

17 04 02 01

Provizoriskais līgumu skaits un to veidi:

Viens pakalpojumu līgums (uzaicinājums iesniegt piedāvājumu atklātā konkursā)

Paredzamo līgumu priekšmets:

- Sagatavot pētījumu par kuīļa smakas ātras noteikšanas metodēm, kas tiek izmantotas vai attīstītas Eiropas Savienības kautuvēs;
- salīdzināt tādu dažādu metožu īstenošanas iespējas, rezultātus un izmaksas, kuras izmanto vai attīsta Eiropas Savienības kautuvēs.

Īstenošana:

Tieša centralizēta pārvaldība

Iepirkuma procedūras uzsākšanas provizoriskais grafiks:

2012. gada februāris

Uzaicinājumiem iesniegt piedāvājumu atvēlētā provizoriskā summa:

EUR 150 000

Konkrēts līgums:

Nav.

1.2.4. Pētījums par to, kā, piemērojot audzēšanas, barošanas un labturības metodes, samazināt kuīļa smaku izraisošos savienojumus**Juridiskais pamats:**

Padomes Lēmuma 2009/470/EK 22. un 23. pants

Budžeta pozīcija:

17 04 02 01

Provizoriskais līgumu skaits un to veidi:

Viens pakalpojumu līgums (uzaicinājums iesniegt piedāvājumu atklātā konkursā)

Paredzamo līgumu priekšmets:

— Viens pētījums, kura mērķis ir noteikt, kā, mainot audzēšanas, barošanas un pārvaldības metodes, var samazināt kuiļa smaku izraisošos savienojumus, un veikt attiecīgus aprēķinus

Īstenošana:

Tieša centralizēta pārvaldība

Iepirkuma procedūras uzsākšanas provizoriskais grafiks:

2012. gada aprīlis

Uzaicinājumiem iesniegt piedāvājumu atvēlētā provizoriskā summa:

EUR 250 000

Konkrēts līgums:

Nav.

1.2.5. Tādu izmaksu un ieguvumu izpēte un ekonomiska analīze, ko radīs cūku ķirurģiskās kastrācijas izbeigšana**Juridiskais pamats:**

Padomes Lēmuma 2009/470/EK 22. un 23. pants

Budžeta pozīcija:

17 04 02 01

Provizoriskais līgumu skaits un to veidi:

Viens pakalpojumu līgums (izmantojot esošo pamatlīgumu)

Paredzamo līgumu priekšmets:

— Savākt ekonomikas datus un sagatavot prognozes par izmaksām un ieguvumiem (vide, barība, sivēnu skaits), ko radīs cūku ķirurģiskās kastrācijas izbeigšana. Šajos datos uz prognozēs ietver visas izmaksas un ieguvumus, kas attiecas uz nozari, sākot ar ražotājiem un beidzot ar patērētājiem;

— noteikt, kā šīs izmaksas un ieguvumus varētu sadalīt starp dažādajiem nozares dalībniekiem.

Īstenošana:

Tieša centralizēta pārvaldība

Iepirkuma procedūras uzsākšanas provizoriskais grafiks:

2012. gada jūnijs

Uzaicinājumiem iesniegt piedāvājumu atvēlētā provizoriskā summa:

EUR 150 000

Konkrēts līgums:

Viena konkrēta pakalpojumu līguma slēgšana atbilstoši pamatlīguma novērtējumam, ietekmes novērtējumam un saistītiem pakalpojumiem, 3. daļa, Pārtikas aprīte, līgums Nr. SANCO/2008/01/055

1.2.6. Tādas tīmekļa vietnes izveide, mitināšana un uzturēšana, kas sekmētu cukkopības nozares galveno ieinteresēto personu izglītošanu un apmācību saistībā ar Savienības darbībām attiecībā uz cūku ķirurģiskās kastrācijas alternatīvām

Juridiskais pamats:

Padomes Lēmuma 2009/470/EK 19. un 20. pants

Budžeta pozīcija:

17 04 02 01

Provizoriskais līgumu skaits un to veidi:

Viens pakalpojumu līgums (izmantojot esošo pamatlīgumu)

Paredzamo līgumu priekšmets:

Galvenie tīmekļa vietnes mērķi būtu:

- tiešsaistē sniegt jaunāko informāciju par Eiropas Savienības darbībām saistībā ar cūku ķirurģiskās kastrēšanas alternatīvām;
- nodrošināt informācijas apmaiņas un apmācības platformu cūkgaļas ražošanas procesā iesaistītajiem dalībniekiem;
- sagatavot publikācijas, lai izplatītu rezultātus, kas sasniegti, īstenojot Eiropas Savienības darbības saistībā ar cūku kastrācijas alternatīvām.

Īstenošana:

Tieša centralizēta pārvaldība

Iepirkuma procedūras uzsākšanas provizoriskais grafiks:

2011. gada oktobris

Uzaicinājumiem iesniegt piedāvājumu atvēlētā provizoriskā summa:

EUR 30 000

Konkrēts līgums:

Viena konkrēta pakalpojumu līguma slēgšana atbilstoši pamatlīgumam; atsauce: SANCO/2009/A1/005, 1. daļa.

KOMISIJAS LĒMUMS

(2011. gada 19. augusts)

par Eiropas pētniecības un inovācijas telpas Valdes izveidi

(2011/C 243/07)

EIROPAS KOMISIJA,

Euratom, pastāvīgi vērtēt inovācijas savienību, aplūkot jaunas tendences un sniegt ieteikumus par prioritātēm un darbībām.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu,

tā kā:

(1) Lai konsultētu Komisiju par Eiropas pētniecības telpas iedzīvināšanu, ņemot vērā mērķus, kas izklāstīti Komisijas zaļajā grāmatā "Eiropas pētniecības telpa. Jaunas perspektīvas" ⁽¹⁾, ar Komisijas Lēmumu 2008/111/EK, Euratom ⁽²⁾ tika izveidota Eiropas pētniecības telpas (EPT) Valde.

(2) Lēmuma 2008/111/EK, Euratom darbības termiņš beigsies 2012. gada 29. februārī.

(3) Pēc Komisijas paziņojuma "Eiropa 2020 – Stratēģija gudrai, ilgtspējīgai un integrējošai izaugsmei" ⁽³⁾ Padome 2010. gada 17. jūnijā sniedza politisku atbalstu jaunajai stratēģijai.

(4) Eiropas Komisijas 2010. gada 6. oktobrī pieņemtais Komisijas paziņojums Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai Stratēģijas "Eiropa 2020" pamatiniciatīva "Inovācijas savienība" ⁽⁴⁾ apvieno pētniecības un inovāciju politiku vienotā satvarā, ir izšķirošs elements visā stratēģijā "Eiropa 2020" un dod ieguldījumu katrā no tās trim pilāriem, proti, izaugsme, kas ir gudra, ilgtspējīga un integrējoša.

(5) Komisijas paziņojumā par pamatiniciatīvu "Inovācijas savienība" tā ziņoja par gatavību paplašināt EPT Valdes pilnvaras, kā izklāstīts tās Lēmumā 2008/111/EK,

(6) Eiropas pētniecības un inovācijas telpas Valdei ("Valde") būtu jāatbalsta Komisijas centieni sasniegt mērķus, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 18. decembra Lēmumā Nr. 1982/2006/EK par Eiropas Kopienas Septīto pamatprogrammu pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un demonstrējumu pasākumiem (2007. līdz 2013. gads) ⁽⁵⁾ un Padomes 2006. gada 18. decembra Lēmumā 2006/970/Euratom par Eiropas Atomenerģijas kopienas (Euratom) Septīto pamatprogrammu pētniecības un mācību darbībām kodolenerģijas jomā (2007. līdz 2011. gads) ⁽⁶⁾, kā arī sekojošajās Eiropas Savienības un Euratom pamatprogrammās.

(7) Priekšsēdētāju un Valdes locekļus Komisijai iesaka neatkarīga augsta līmeņa identifikācijas komiteja, kas sastāv no uzņēmēju un akadēmisko aprindu pārstāvjiem.

(8) Lai nostiprinātu Valdes spējas un nodrošinātu tās nepārtrauktību, Komisijas dienesti var iecelt Valdes goda locekļus, pamatojoties uz termiņu nostrādājušo Valdes locekļu nopelniem un sniegtajiem pakalpojumiem.

(9) Neskarot drošības noteikumus, kas Komisijas Reglamenta pielikumā iekļauti ar Komisijas Lēmumu 2001/844/EK, EOTK, Euratom ⁽⁷⁾, ir jāparedz noteikumi par Valdes locekļiem pieejamās informācijas izpaušanu.

(10) Valdes locekļu personas dati būtu jāapstrādā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽⁸⁾.

(11) Ir lietderīgi noteikt šā lēmuma piemērošanas laiku. Komisija laikus apsvērs piemērošanas laika pagarināšanas lietderību,

⁽¹⁾ COM (2007) 161 galīgā redakcija, 4.4.2007.

⁽²⁾ OV L 40, 14.2.2008., 7. lpp.

⁽³⁾ COM(2010) 2020 galīgā redakcija, 3.3.2010.

⁽⁴⁾ COM(2010) 546 galīgā redakcija, 6.10.2010.

⁽⁵⁾ OV L 412, 30.12.2006., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 400, 30.12.2006., 60. lpp., labotā redakcija OV L 54, 22.2.2007., 21. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 317, 3.12.2001., 1. lpp.

⁽⁸⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas pētniecības un inovācijas telpas Valde

Ar šo izveido Eiropas pētniecības un inovācijas telpas Valdi (turpmāk "Valde"), kas sāk darbu 2012. gada 1. martā.

2. pants

Uzdevumi

1. Valdes uzdevumi ir šādi:

- a) konsultēt Eiropas Komisiju par jautājumiem, kas saistīti ar Eiropas pētniecības telpu, sniegt ieteikumus par prioritātēm un darbībām, it sevišķi par to, kā palielināt inovācijas iespaidu, un pastāvīgi izvērtēt Inovācijas savienības pamatnīcīvu attiecīgās daļas;
- b) pēc Komisijas pieprasījuma vai pašas Valdes ierosmes sniegt atzinumus par Eiropas pētniecības un inovācijas telpas izveidi un iedzīvināšanu;
- c) iesniegt Komisijai gada ziņojumu par Eiropas pētniecības telpas un Inovācijas savienības attīstību;
- d) aplūkot jaunās tendences Eiropas pētniecības telpā un Inovācijas savienībā.

2. Valdi regulāri informē par attiecīgiem notikumiem un darbībām.

3. Valde sniedz atzinumus Komisijas noteiktajā termiņā.

3. pants

Konsultēšanās

1. Komisija var konsultēties ar Valdi par jebkuru jautājumu, kas attiecas uz Eiropas pētniecības telpas un Inovācijas savienības iedzīvināšanu.

2. Valdes priekšsēdētājs var ieteikt Komisijai konkrētā jautājumā konsultēties ar Valdi.

4. pants

Sastāvs. Iecelšanas kārtība

1. Valde sastāv no 11 locekļiem.

2. Valdes priekšsēdētāju un locekļus ieceļ Komisija. Valdes locekļu atlases un izvirzīšanas procesā piemēro šādus kritērijus:

— plašs profils pētniecībā un/vai inovācijā, ieskaitot lietpratību ar tehnoloģijām nesaistītā inovācijā,

— pieredze pētniecības un/vai inovācijas politikas veidošanā, vadībā un īstenošanā,

— padomdevēja pieredze Eiropas vai starptautiskā līmenī,

— zinātnes un tehnoloģijas disciplīnu līdzsvars, ieskaitot cilvēkus ar īpašu pieredzi gan akadēmiskā darbā, gan rūpniecībā,

— ģeogrāfiskais līdzsvars, ņemot vērā pamatprogrammās iesaistītās valstis,

— pienācīgs dzimumu līdzsvars.

3. Pretendentus, kurus uzskata par atbilstīgiem dalībai Valdē, bet kuri nav iecelti, var iekļaut rezerves sarakstā, ko Komisija var izmantot locekļu nomainīšanai.

4. Komisija Valdes locekļus ieceļ amatā privātpersonas statusā, un viņi konsultē Komisiju neatkarīgi no jebkādas ārējas ietekmes.

5. Valdes locekļi laikus informē Komisiju par interešu konfliktiem, kas varētu mazināt viņu objektivitāti.

6. Valdes locekļus ieceļ amatā uz četriem gadiem, un viņi paliek amatā līdz brīdim, kad beidzas viņu pilnvaru laiks vai kad atbilstīgi 7. punktam viņu vietā ieceļ citus.

7. Locekļu vietā līdz viņu pilnvaru laika beigām citus var iecelt šādos gadījumos:

a) ja loceklis atkāpjas no amata;

b) ja loceklis vairs nejaudā dot efektīvu ieguldījumu Valdes apspriedēs;

c) ja loceklis neievēro LESD 339. pantu par informācijas izpaušanu;

d) ja loceklis pretēji 4. punktam ļauj ārējai ietekmei;

e) ja loceklis, pārkāpjot 5. punktu, nav laikus informējis Komisiju par interešu konfliktu.

8. Valdes locekļu vārdus publicē Komisijas ekspertu grupu un tamlīdzīgu vienību reģistrā ("reģistrs") un Pētniecības un inovācijas ģenerāldirektorāta interneta vietnē. Valdes locekļu vārdus apkopo, apstrādā un publicē saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 45/2001.

5. pants

Goda locekļi

Locekļus, kuri ir aizvadījuši savu termiņu Valdē, Komisijas dienesti var iecelt par Valdes goda locekļiem bez balsstiesībām. Goda locekļu statuss ir līdzvērtīgs novērotāju statusam. Ieceļot pamatojas uz nopelniem un sniegtajiem pakalpojumiem. Goda locekļus ieceļ uz laiku, kas nepārsniedz četrus gadus.

6. pants

Darbība

1. Valde ar vienkāršu vairākumu no savu locekļu vidus ievēlē divus priekšsēdētāja vietniekus, kas kopā ar priekšsēdētāju veido Valdes Biroju.

2. Birojs sadarbībā ar Komisiju organizē Valdes darbu.

3. Vienojoties ar Komisiju, Valde var izveidot apakšgrupas konkrētu jautājumu izskatīšanai atbilstīgi Valdes noteiktam darba uzdevumam. Šādas apakšgrupas izformē, tiklīdz to uzdevums ir izpildīts.

4. Komisija var pieaicināt ekspertus vai novērotājus ar īpašu kompetenci kādā darba kārtības jautājumā piedalīties Valdes darbā vai kādas apakšgrupas apspriedēs vai darbā, ja pēc Komisijas uzskata tas ir nepieciešami vai lietderīgi.

5. Uz Valdes locekļiem, kā arī pieaicinātajiem ekspertiem un novērotājiem attiecas dienesta noslēpuma neizpaušanas saistības, kas paredzētas Līgumos un to īstenošanas noteikumos, kā arī

Komisijas drošības noteikumi par ES klasificētās informācijas aizsardzību, kas izklāstīti Komisijas Lēmuma 2001/844/EK, EOTK, Euratom⁽¹⁾ pielikumā. Ja viņi neievēro šos pienākumus, Komisija var veikt attiecīgus pasākumus.

6. Valdes un tās apakšgrupu sanāksmes parasti notiek Komisijas telpās atbilstīgi Valdes noteiktai procedūrai un grafikam. Komisija nodrošina sekretariātu.

7. Komisija var sniegt Valdes darbam nepieciešamo informāciju un palīdzību, ļaujot tai darboties autonomi un neatkarīgi. Ekspertu atbalstu nodrošina ar attiecīgajā darba programmā paredzētām stipendijām vai publisko iepirkumu.

8. Komisijas pārstāvji piedalās Valdes un tās apakšgrupu sanāksmēs.

9. Valde, pamatojoties uz Komisijas iesniegto projektu, pieņem savu reglamentu.

10. Komisija publicē attiecīgo informāciju par Valdes veiktajām darbībām, iekļaujot to reģistrā vai ar saiti no reģistra uz šim nolūkam paredzētu tīmekļa vietni.

7. pants

Honorāri un sanāksmju izdevumi

1. Valdes locekļiem atlīdzina par veiktajiem uzdevumiem ar honorāru par viņu dalību Valdes plenārsēdēs, kas atspoguļo viņu pienākumus un kas ir samērots ar līdzīgām summām līdzīgās vienībās un dalībvalstīs. Honorāru apmērs un attiecīgie īstenošanas noteikumi ir izklāstīti šā lēmuma pielikumā.

2. Novērotājiem un goda locekļiem atlīdzību par sniegtajiem pakalpojumiem nemaksā.

3. Attiecībā uz sanāksmēm, kas nepieciešamas Valdes darba veikšanai, bet kuras nav plenārsēdes, ieskaitot 6. pantā paredzētās, Komisija pēc tās iepriekšēja apstiprinājuma kompensē ceļa izdevumus un – attiecīgā gadījumā – uzturēšanās izdevumus locekļiem un pieaicinātajiem ekspertiem saistībā ar Valdes pasākumiem saskaņā ar Komisijas noteikumiem par atlīdzību ārējiem ekspertiem.

⁽¹⁾ Komisijas 2001. gada 29. novembra Lēmums, ar ko groza tās iekšējo reglamentu (OV L 317, 3.12.2001., 1. lpp.).

8. pants

Darbības izbeigšanās

Šis lēmums zaudē spēku 2016. gada 29. februārī.

Briselē, 2011. gada 19. augustā

Komisijas vārdā –
Komisijas locekle
Máire GEOGHEGAN-QUINN

PIELIKUMS**Honorāru apmērs un īstenošanas noteikumi Eiropas pētniecības un inovācijas telpas Valdes locekļu dalībai plenārsēdēs**

1. Honorāru izmaksu un sanāksmju izdevumu (ceļa un uzturēšanās izdevumu) kompensēšanu par dalību līdz piecās plenārsēdēs gadā īsteno ar īpašu norīkojumu, kas paredzēts īpašās programmas “Spējas” īstenošanas darba programmā ⁽¹⁾, tālāk noteiktajā kārtībā.
2. Valdes plenārsēde parasti ilgst 1,5 dienas.
3. Valdes locekļu honorārs ir EUR 2 000 par pilnīgu dalību plenārsēdē vai EUR 1 000 par daļēju dalību.
4. Valdes priekšsēdētāja vietnieku honorārs ir EUR 3 500 par pilnīgu dalību plenārsēdē vai EUR 1 750 par daļēju dalību.
5. Valdes priekšsēdētāja honorārs ir EUR 5 000 par pilnīgu dalību plenārsēdē vai EUR 2 500 par daļēju dalību.
6. Maksājumu apstiprina, pamatojoties uz dalības sarakstu, ko vizē Valdes priekšsēdētājs un Pētniecības un inovācijas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektors vai viņu pienācīgi pilnvaroti vietnieki. Dalības sarakstā par katru locekli norāda, vai viņš ir piedalījies sanāksmē visu sanāksmes laiku (“pilnīgs apmeklējums”) vai citādi (“daļējs apmeklējums”).

⁽¹⁾ Padomes 2006. gada 19. decembra Lēmums 2006/974/EK par Īpašo programmu “Spējas”, ar ko īsteno Eiropas Kopienas Septīto pamatprogrammu pētniecībai, tehnoloģiju izstrādei un demonstrāciju pasākumiem (2007.–2013.), OV L 400, 30.12.2006., 299. lpp., labotā redakcija OV L 54, 22.2.2007., 101. lpp.

SAVIENĪBAS AUGSTAIS PĀRSTĀVIS ĀRLIETĀS UN DROŠĪBAS POLITIKAS JAUTĀJUMOS

Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos Lēmums

(2011. gada 19. jūlijs)

par noteikumiem attiecībā uz piekļuvi dokumentiem

(2011/C 243/08)

AUGSTĀ PĀRSTĀVE,

ņemot vērā Padomes 2010. gada 26. jūlija Lēmumu, ar ko nosaka Eiropas Ārējās darbības dienesta organizatorisko struktūru un darbību (2010/427/ES), un jo īpaši tā 11. panta 1. punktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Darbības joma

1. Jebkuram Eiropas Savienības pilsonim vai fiziskai personai, kas dzīvo kādā dalībvalstī, vai juridiskai personai, kuras juridiskā adrese ir kādā dalībvalstī, ir tiesības piekļūt EĀDD dokumentiem, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001⁽¹⁾ ("Regula") noteiktos principus, nosacījumus un ierobežojumus un šajā lēmumā paredzētos īpašos noteikumus. Šīs tiesības piekļūt dokumentiem attiecas uz EĀDD rīcībā esošajiem dokumentiem, proti, dokumentiem, ko tas ir izstrādājis vai saņēmis un kas ir tā rīcībā.

2. Atbilstoši Regulas 2. panta 2. punktam ikvienai fiziskai personai, kas nedzīvo pastāvīgi dalībvalstī, vai juridiskai personai, kam tajā nav juridiskās adreses, saskaņā ar šiem pašiem principiem, nosacījumiem un ierobežojumiem ir tādas pašas tiesības piekļūt EĀDD dokumentiem, izņemot tiesības iesniegt sūdzību Eiropas ombudam.

2. pants

Pieteikuma iesniegšana

1. Pieteikumu attiecībā uz piekļuvi EĀDD dokumentam pa pastu nosūta koordinatoram, kurš ir atbildīgs par piekļuvi dokumentiem (*Access to Documents Coordinator, CHAR 15/11, European External Action Service, Rue de la Loi 170, Brussels 1046, Belgium*) pa e-pastu, izmantojot EĀDD tīmekļa vietnē pieejamo pieteikuma veidlapu, vai pa faksu: +32 22979893.

⁽¹⁾ OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.

2. Tiklīdz pieteikums ir reģistrēts, pieteikuma iesniedzējam nosūta saņemšanas apstiprinājumu (izņemot, ja tādā pašā termiņā uz pieteikumu var sniegt atbildi pēc būtības).

3. pants

Termiņi

1. EĀDD uz sākotnējiem un atkārtotiem pieteikumiem atbild piecpadsmit darba dienu laikā no pieteikuma reģistrācijas.

2. Ja pieteikums nav skaidri formulēts, kā noteikts Regulas 6. panta 2. punktā, EĀDD lūdz iesniedzēju sniegt papildu informāciju, kas ļautu identificēt pieprasītos dokumentus; atbildes sniegšanas termiņu sāk skaitīt no brīža, kad šī informācija ir EĀDD rīcībā.

3. Saskaņā ar Regulas 7. panta 3. punktu vai 8. panta 2. punktu izņēmuma gadījumos termiņu var pagarināt par 15 darba dienām, jo īpaši, ja

a) pieteikumi ir sarežģīti vai ļoti apjomīgi,

b) saistībā ar pieteikumu jāapspriežas ar Savienības delegāciju, vai

c) jāapspriežas ar trešo personu.

Pieteikuma iesniedzējs ir jāinformē par ikvienu šādu pagarinājumu un tā iemeslu.

4. pants

Atbilžu sniegšana

1. Atbildes uz sākotnējiem pieteikumiem sniedz par piekļuvi dokumentiem atbildīgais koordinatori.

2. Par atkārtotiem pieteikumiem lēmumu pieņem galvenais izpilddirektors, konsultējoties ar koordinatoru, kurš ir atbildīgs par piekļuvi dokumentiem.

5. pants

Negatīva atbilde

Ja atbilde uz pieteikumu ir pat tikai daļēji negatīva, tajā min atteikuma iemeslus, pamatojoties uz vienu no Regulā minētajiem izņēmumiem, un pieteikuma iesniedzēju informē par viņa tiesībām iesniegt atkārtotu pieteikumu (ja tiek sniegta atbilde uz sākotnējo pieteikumu) vai par citiem viņam pieejamajiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem (ja tiek sniegta atbilde uz atkārtotu pieteikumu).

6. pants

Trešo personu dokumenti, kas ir EĀDD rīcībā

1. Ja EĀDD saņem pieteikumu attiecībā uz dokumentu, kas ir tā rīcībā, bet ko ir izdevusi trešā persona, tas apspriežas ar attiecīgo trešo personu, izņemot gadījumus, kad ir skaidrs, vai drīkst sniegt piekļuvi attiecīgajam dokumentam, ņemot vērā Regulā minētos izņēmumus.

2. Piekļuvi sniedz, neapspriežoties ar trešo personu, ja dokumentu tā autors jau ir publicējis, vai tas ir publicēts saskaņā ar Regulu vai analogiem noteikumiem.

3. Jebkurā gadījumā ar trešo personu jāapspriežas, ja uz dokumentu attiecas Regulas 9. pants vai to ir izdevusi kāda dalībvalsts, un attiecīgā dalībvalsts saskaņā ar Regulas 4. panta 5. punktu ir lūgusi EĀDD atteikt piekļuvi minētajam dokumentam bez tās iepriekšējas piekrišanas. Dalībvalstij šāds lūgums jāiesniedz rakstiski.

4. Ar trešo personu apspriežas rakstiski (tostarp pa e-pastu), un tai nosaka saprātīgu termiņu atbildes sniegšanai, ņemot vērā arī termiņu, kādā EĀDD jāsniedz atbilde saskaņā ar 3. pantu iepriekš. Trešā persona savu viedokli sniedz rakstiski (tostarp pa e-pastu).

5. Ja noteiktajā termiņā no trešās personas netiek saņemta atbilde vai ar trešo personu nevar sazināties, vai to nevar identificēt, EĀDD lemj par pieteikumu, ņemot vērā Regulā minētos izņēmumus un ņemot vērā trešās personas likumīgās intereses, pamatojoties uz EĀDD rīcībā esošo informāciju.

6. Ja EĀDD plāno sniegt piekļuvi dokumentam, tādējādi rīkojoties pret trešās personas vēlmēm, tas Regulā noteiktajā termiņā informē attiecīgo trešo personu par savu nodomu sniegt piekļuvi dokumentam, kā arī par tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, kādi trešajai personai ir pieejami, lai iebilstu pret dokumenta atklāšanu.

7. pants

Apspriešanās ar EĀDD

1. Dalībvalsts vai cita Savienības iestāde, organizācija, birojs vai aģentūra, kuras saņēmusi pieteikumu attiecībā uz doku-

mentu, kas ir to rīcībā, bet kuru izdevis EĀDD, lūgumus apspriežoties ar EĀDD pa pastu nosūta koordinātoram, kurš ir atbildīgs par piekļuvi dokumentiem, (*Access to Documents Coordinator, CHAR 15/11, European External Action Service, Rue de la Loi 170, Brussels 1046, Belgium*), pa e-pastu uz EEAS-ACCESS-TO-DOCUMENTS@eeas.europa.eu vai pa faksu: +32 22979893.

2. EĀDD nekavējoties sniedz savu viedokli, ņemot vērā termiņus, kādi noteikti atbildes sniegšanai, un vēlākais piecu darbadienu laikā.

8. pants

Klasificētie dokumenti

1. Ja pieteikums par piekļuvi dokumentam attiecas uz dokumentu, kas ietilpst Regulas 9. panta darbības jomā, vai citu dokumentu, kas ir klasificēts saskaņā ar EĀDD drošības noteikumiem, to izskata amatpersonas, kas drīkst iepazīties ar attiecīgo dokumentu.

2. Pamatojoties uz Regulas 4. pantā minētajiem izņēmumiem, norāda iemeslus pilnīgi vai daļēji liegtai piekļuvei klasificētajam dokumentam. Ja piekļuvi pieprasītajam dokumentam nevar atteikt, pamatojoties uz minētajiem izņēmumiem, amatpersona, kas izskata pieprasījumu, nodrošina dokumenta slepenības pakāpes atcelšanu pirms tā nosūtīšanas pieprasītājam.

9. pants

Piekļuves kārtība

1. Dokumentus, kuriem jāsniedz piekļuve, nosūta pa pastu, faksu vai e-pastu. Ja pieprasītie dokumenti ir apjomīgi vai tos ir sarežģīti pārsūtīt, pieteikuma iesniedzēju var aicināt iepazīties ar tiem uz vietas. Šāda iepazīšanās ar dokumentu ir bezmaksas.

2. Ja attiecīgais dokuments ir publicēts, atbilde var ietvert norādes uz publikāciju, tostarp norādi uz tīmekļa vietni, kurā dokuments pieejams.

3. Ja pieprasītā dokumenta apjoms pārsniedz divdesmit lappuses, pieteikuma iesniedzējam var prasīt samaksu EUR 0,10 par lapu, kā arī samaksu par sūtīšanas izdevumiem. Ja tiek izmantoti citi informācijas nesēji, maksu nosaka, katru gadījumu izskatot atsevišķi, taču tā nepārsniedz saprātīgu summu.

10. pants

Dokumentu reģistrs

1. Saskaņā ar Regulas 11. pantu EĀDD uztur dokumentu reģistru, kam var piekļūt EĀDD tīmekļa vietnē.

2. Saskaņā ar Regulas 9. pantu dokumentus, uz kuriem šis pants attiecas, iekļauj reģistrā tikai ar attiecīgā dokumenta autora piekrišanu.

11. pants

Spēkā stāšanās

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2011. gada 19. jūlijā

Augstā pārstāve –

C. ASHTON

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6317 – *BNP Paribas/Fortis Luxembourg-Vie*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 243/09)

1. Komisija 2011. gada 11. augustā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Cardif Lux International SA*, ko kontrolē *BNP Paribas Cardif*, kas pieder *BNP Paribas SA* grupai (visi uzņēmumi – Francija), Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst pilnu kontroli pār uzņēmumu *Fortis Luxembourg-Vie SA* (Luksemburga), iegādājoties aktīvus.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *Cardif Lux International SA*: dzīvības apdrošināšanas pakalpojumi,

— *Fortis Luxembourg-Vie SA*: dzīvības apdrošināšanas pakalpojumi.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6317 – *BNP Paribas/Fortis Luxembourg-Vie* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6301 – Eurazeo/Moncler)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 243/10)

1. Komisija 2011. gada 12. augustā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4. pantu un 4. panta 5. punktā noteikto, kuras rezultātā uzņēmums *Eurazeo* SA (“*Eurazeo*”, Francija) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Moncler SpA* (“*Moncler*”, Itālija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— uzņēmums *Eurazeo*: ieguldījumu sabiedrība, kas darbojas dažādās nozarēs (automašīnu noma, autoparku pārvaldība, ieguldījumi nekustamajā īpašumā un tekstiliju noma/tīrīšana),

— uzņēmums *Moncler*: augstas klases apģērbu un aksesuāru dizains, izstrāde, marketings un pārdošana.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6301 – *Eurazeo/Moncler* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienošanās regula”).

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. (“Paziņojums par vienkāršotu procedūru”).

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6185 – Flabeg/Schott/SBPS/JV)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2011/C 243/11)

1. Komisija 2011. gada 16. augustā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Flabeg Holding GmbH* ("Flabeg", Vācija), ko faktiski kontrolē uzņēmums *IK Invest B.V.*, uzņēmums *Schott Solar CSP GmbH* ("Schott", Vācija), kas pieder *Carl-Zeiss-Stiftung*, un uzņēmums *SBP Sonne GmbH* ("SBPS", Vācija) iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) izpratnē kopīgu kontroli pār jaunizveidotu kopuzņēmumu ("JV"), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - uzņēmums *Flabeg*: speciālais stikls automobiļu nozarei, tehniskajam un saules enerģijas aprīkojumam,
 - uzņēmums *Schott*: uztvērēji koncentrētas saules enerģijas spēkstacijām,
 - uzņēmums *SBPS*: inženierbūves, kā arī,
 - uzņēmums *JV*: tādu konceptu, sistēmu un elementu izstrāde un izplatīšana, kas pārvērš koncentrētu saules gaismu siltumā koncentrētas saules enerģijas spēkstaciju vajadzībām, un attiecīgās inženierbūves.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6185 – *Flabeg/Schott/SBPS/JV* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

